



MADE IN ITALY

ATTREZZATURE PER VEICOLI PESANTI

HEAVY VEHICLES EQUIPMENTS

EQUIPEMENTS POUR POIDS LOURDS

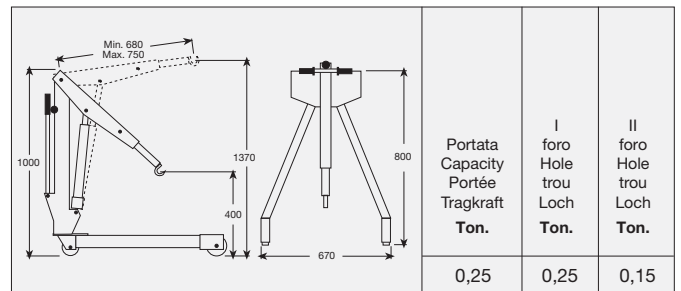
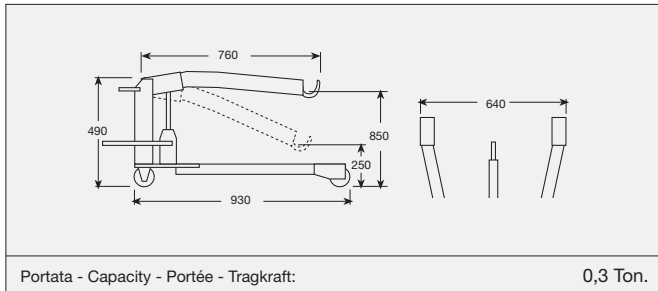
GERÄTE FÜR LKW-REPARATUREN

13





13



Art. 140

GRU IDRAULICA PER ESTRAZIONE DIFFERENZIALI AUTOCARRI

Gru di facile impiego; data la sua piccola dimensione entra facilmente ad estrarre qualsiasi differenziale.

HYDRAULIC CRANE TO EXTRACT DIFFERENTIAL GEARS OF MOTOR LORRIES

Crane of easy use; thanks to its little dimension, it easily extracts any differential gear.

GRUE HYDRAULIQUE POUR L'EXTRACTION DES DIFFERENTIELS DES POIDS LOURDS

Grâce à sa petite taille et à sa facilité d'emploi elle extrait facilement tous les différentiels.

SPEZIALKRAN ZUM HERAUSHEBEN VON LKW-DIFFERENTIALGETRIEBEN

Mit Handpumpe; einfach in der Bedienung. Dank der geringen Ausmaße des Gerätes, kann jedes Differenzialmodell leicht herausgehoben werden.

Art. 141

GRU IDRAULICA PER STACCO E RIATTACCO BALESTRE

Gru idraulica per stacco e riattacco balestre. Corredata di attacco a due catene per un rapido aggancio delle balestre.

HYDRAULIC CRANE TO DETACH AND REATTACK LEAF SPRINGS

Hydraulic crane to detach and reattach leaf springs. It is fitted with hook and two chains to clasp the leaf spring quickly.

GRUE HYDRAULIQUE A DECROCHER ET RACCROCHER LES RESSORTS DE SUSPENSION

Grue hydraulique pour détacher et rattacher les ressorts de suspension. Elle est équipée de crochet à deux chaînes pour un accrochage rapide du ressort de suspension.

HYDRAULIKKRAN ZUM AUS- UND EINBAU VON BLATTFEDERN

Hydraulikkran zum Aus- und Einbau von Blattfedern. Die Aufhängung ist mit 2 Ketten ausgestattet, wodurch ein rasches Aufhängen der Federn möglich ist. Bedienung mit Handpumpe.



Art. 143

Carrello smontaggio e montaggio motori autocarri.

Trolley to dismount and remount engines of motor lorries.

Chariot à monter et démonter les moteurs des camions.

Wagenheber für den Einbau, Ausbau und transport LKW-Motoren.

Lunghezza totale - Total length - Longueur totale - Gesamtlänge:	1700 mm.
Larghezza - Width - Largeur - Breite:	500 mm.
Altezza braccio chiuso - Closed arm height Hauteur bras fermé - Höhe bei abgesenkter Tragfläche:	250 mm.
Altezza braccio alzato - Lifted arm height Hauteur bras levé - Höhe bei ausgefahrener Tragfläche:	700 mm.
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	1,5 Ton.

**Art. 200**

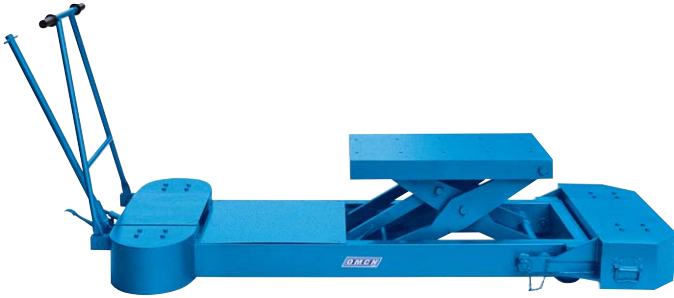
Carrello smontaggio e montaggio motori autobus, API 60.26 - 370.12.26 - 370.12.L25 - 370.12.25 - 370.12.35.

Trolley to dismount and remount engines of buses API 60.26 - 370.12.26 - 370.12.L25 - 370.12.25 - 370.12.35.

Chariot à démonter et remonter les moteurs d'autobus API 60.26 - 370.12.26 - 370.12.L25 - 370.12.25 - 370.12.35.

Wagenheber zum Aus- und Einbau von Autobusmotoren API 60.26 - 370.12.26 - 370.12.L25 - 370.12.25 - 370.12.35.

Lunghezza totale - Total length - Longueur totale - Gesamtlänge:	2480 mm.
Larghezza - Width - Largeur - Breite:	1000 mm.
Altezza braccio chiuso - Closed arm height Hauteur bras fermé - Höhe bei abgesenkter Tragfläche:	230 mm.
Altezza braccio alzato - Lifted arm height Hauteur bras levé - Höhe bei ausgefahrener Tragfläche:	530 mm.
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	1,5 Ton.

**Art. 243 - 243/A**

Sollevatore idraulico per montaggio e smontaggio dei cambi differenziali autocarri con piattaforma orientabile.

Hydraulic jack to mount and dismount gearboxes and differential gears of lorries. Provided with swiveling platform.

Elévateur hydraulique à monter et démonter les boîtes de vitesse et les différentiels camions. Avec plateforme orientable.

Rangierheber mit schwenkbarer Universalhalterung, zum Aus- und Einbau von LKW-Differentialgetrieben.

Art.	243	243/A
Altezza Min. - Min. height - Hauteur Min. - Mindesthöhe:	260 mm.	260 mm.
Altezza Max. - Max. height - Hauteur Max. - Max. Höhe:	960 mm.	960 mm.
Lunghezza - Length - Longueur - Länger:	1080 mm.	1080 mm.
Larghezza - Width - Largeur - Breite:	650 mm.	650 mm.
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	1 Ton.	1,5 Ton.

**Art. 194**

CAVALLETTO ROTATIVO PER LA REVISIONE DEI CAMBI E DIFFERENZIALI AUTOCARRI

Detto cavalletto pone l'operatore in grado di revisionare qualsiasi cambio o differenziale in qualsiasi posizione voluta. In dotazione vengono fornite le flange universali.

ROTATIVE STAND FOR THE OVERHAUL OF GEARBOX AND DIFFERENTIAL GEARS

It enables the operator to overhaul every gearbox and differential gear in any required position. Universal flanges are issued to.

CHEVALET ROTATIF POUR LA REVISION DES BOITES DE VITESSES ET DES DIFFERENTIELS POIDS LOURDS

Il donne la possibilité de réviser tous les différentiels et les boîtes de vitesses dans toutes les positions. Les brides universelles sont fournies avec.

DREHBARER REPARATURSTÄNDER ZUR ÜBERPRÜFUNG VON LKW-GETRIEBEN UND DIFFERENTIALGETRIEBEN

Dieser Aufspannbock ermöglicht es, alle Getriebe- und Differentialtypen in jeder gewünschten Stellung zu überprüfen. Höhenverstellbare Universalflansche werden mitgeliefert. Gerät mit Ölauffangwanne.

Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	0,4 Ton.
--	----------



Art. 224

ESTRATTORE ED INTRODUTTORE PER CAMICIE

Con pompa manuale a doppio effetto e doppia velocità, completo di carrello speciale.

CYLINDER LINER PULLERS AND TAKERS-IN

With two-speed double effect pump, complete with special trolley.

APPAREILS A DEMONTER ET REMONTER LES CHEMISES

Avec pompe à double effet et double vitesse. Livré avec son chariot.

ZYLINDERBUCHSEN AUS UND EINDRÜCKER

Mit doppelt wirkender Pumpe und zwei Geschwindigkeiten; komplett mit Spezialwagen.

Corsa pistone - Piston stroke - Course du vérin - Kolbenhub:	355 mm.
Barra in tiro - Bar in traction - Barre en traction - Zug:	23 Ton.
Barra in spinta - Bar in thrust - Barre en poussée - Druck:	30 Ton.



Art. 225

ESTRATTORE ED INTRODUTTORE PER CAMICIE

Con pompa elettroidraulica, completo di carrello speciale.

CYLINDER LINER PULLERS AND TAKERS-IN

With electro-hydraulic pump, complete with special trolley.

APPAREILS A DEMONTER ET REMONTER LES CHEMISES

Avec pompe électrohydraulique. Livré avec son chariot.

ZYLINDERBUCHSEN AUS UND EINDRÜCKER

Mit elektro-hydraulischer Pumpe, komplett mit Wagen.

Corsa pistone - Piston stroke - Course du vérin - Kolbenhub:	355 mm.
Barra in tiro - Bar in traction - Barre en traction - Zug:	23 Ton.
Barra in spinta - Bar in thrust - Barre en poussée - Druck:	30 Ton.

Art. 388/B

Attrezzo universale per smontaggio, rimontaggio e movimentazione ruote camion. Particolarmente indicato per una centratura rapida e pratica dei bulloni in fase di montaggio. Indispensabile per camionisti in caso di foratura.

Universal tool for the disassembling, reassembling and moving of lorry's wheels. Particularly suited for a fast and practical centring of the bolts during the assemblage phase. Indispensable for lorry-drivers in case of puncture.

Outil universel à démonter, remonter et déplacer les roues de poids lourds. Particulièrement indiqué pour le centrage rapide et pratique des boulons en phase de montage. Indispensable aux camionneurs en cas de crevaison d'un pneu.

Gerät zur Montage und Demontage sowie den Transport von LKW-Reifen. Speziell geeignet für ein schnelles Zentrieren der Radbolzen bei der Montage. Unentbehrliches Gerät im Falle eines Reifenschadens.

Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	0,2 Ton.
--	----------



Art. 227 - 227/A - 227/B**SOLLEVATORE IDRAULICO PER RUOTE GEMELLARI**

Apparecchio a funzionamento idraulico per operare su pesanti automezzi per lo smontaggio e montaggio di ruote semplici e gemellari, con comando sia a mano che a pedale. Completo di N. 4 ruote girevoli e doppi rulli a cuscinetti sui bracci di sollevamento. Bracci regolabili in senso trasversale.

HYDRAULIC HOIST FOR TWIN WHEELS

Hydraulic functioning apparatus which operates on heavy vehicles to disassemble simple and twin wheels. It has a hand and foot-lever control. It is equipped with No. 4 turning wheels and double rolls with bearings on hoisting arms. The arms are adjustable in transversal directions.

ELEVATEUR HYDRAULIQUE POUR ROUES JUMEEES

Elévateur hydraulique à monter et démonter les roues simples ou jumelées des poids lourds, avec commande manuelle et à pédale. Equipé de 4 roues pivotantes et de double rouleaux sur les bras de levage. Bras réglables dans le sens transversal.

RADMONTAGE-LIFT FÜR LKW-REIFEN

Hydraulik-Gerät für die Arbeit an schweren Fahrzeugen. Geeignet zur Demontage und Montage einzelner Reifen sowie Zwillingsreifen. Sowohl Hand- als auch Pedalbedienung. Ausgestattet mit lenkbaren Rädern und Tragarmen mit doppelten, kugelgelagerten Rollen. Durch einfaches Verstellen der Tragarme läßt sich das Gerät den verschiedenen Reifendurchmessern schnellstens anpassen.



Art. 227

Art. 227/A

Bracci regolabili in senso trasversale e reclinabili onde facilitare l'operazione di centratura dei fori.

The arms are adjustable in transversal directions and reclining, in order to make the hole centering easier.

Bras réglables dans le sens transversal et inclinables, afin de faciliter le centrage des trous des jantes.

Zusätzliches Neigen des Lifts möglich, um das genaue Zentrieren des Rades zu erleichtern.

**Art. 227/B**

Bracci regolabili in senso trasversale e reclinabili onde facilitare l'operazione di centratura dei fori. Grazie ad una maggiore altezza di sollevamento ed alla sua conformazione, è anche adatto per montare le ruote sulle macchine tornitrici.

The arms are adjustable in transversal directions and reclining, in order to make the hole centering easier. Thank to a greater lifting height and to its shape it is also suitable to mount wheels on turning machines.

Bras réglables dans le sens transversal et inclinables, afin de faciliter le centrage des trous des jantes. Compte tenu de sa plus grande hauteur de levage et de sa forme, il peut aussi être utilisé pour le montage des roues sur les tours automatiques.

Zusätzliches Neigen des Lifts möglich, um das genaue Zentrieren des Rades zu erleichtern. Aufgrund seiner größeren Hubhöhe und Ausführung ist es möglich, mit diesem Gerät auch Werkstatt-Servicemaschinen zu bestücken.



Art. 227/BI

Bracci regolabili in senso trasversale e reclinabili onde facilitare l'operazione di centratura dei fori.

Con azionamento idropneumatico e pulsantiera.

The arms are adjustable in transversal directions and reclining, in order to make the hole centering easier.

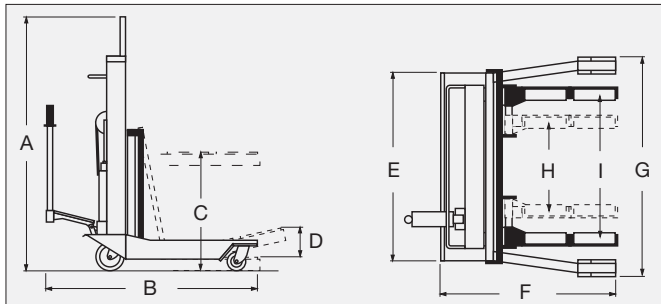
Hydropneumatic functioning with push-buttons.

Bras réglables dans le sens transversal et inclinables, afin de faciliter le centrage des trous des jantes.

A fonctionnement hydropneumatique et boîtier de commande à boutons poussoirs.

Zusätzliches Neigen des Lifts möglich, um das genaue Zentrieren des Rades zu erleichtern.

Mit hydropneumatischen Funktionen und Drucktasten.



Art.	A	B	C	D	E	F	G	H	I
227	1410	1150	650	160	1000	920	1150	--	770
227/A	1410	1150	650	220	1000	920	1150	470	740
227/B	1445	1180	920	330	1010	930	1170	410	670
227/BI	1445	1180	920	330	1010	930	1170	410	670

Portata - Capacity - Portée - Tragfähigkeit: 0,7 Ton.

Art. 227/S

Caratteristiche tecniche come per l'Art. 227.

Technical features as per Art. 227.

Caractéristiques techniques comme l'Art. 227.

Technische Details siehe Art. 227.

Art. 227/AS

Caratteristiche tecniche come per l'Art. 227/A.

Technical features as per Art. 227/A.

Caractéristiques techniques comme l'Art. 227/A.

Technische Details siehe Art. 227/A.

Sollevatore idraulico per ruote gemellari, con base smontabile.

Hydraulic hoist for twin wheels, with demountable base.

Élévateur hydraulique pour roues jumelées avec base démontable.

Radmontagelift für Doppelbereifung mit demontierbarer Basis.

